

2015年11月5日

日本永旺股份有限公司
美思佰乐关东股份有限公司

面向海外游客的购物中心 **11/19(星期四)成田富里永旺购物中心隆重开幕**

永旺股份有限公司首次面向海外游客成立临近型商业设施，在此我们将对即将开业的成田富里永旺购物中心进行介绍。

长期以来，为了能够使住在成田附近的居民，以及路过机场的访日游客们开心度过购物时光，我们始终在致力于打造一个热情的购物中心。

目前，全国已有 133 家永旺股份有限公司和 41 家美思佰乐关东股份有限公司。

【主要特征】

◆重视食文化，完善服务

- 为了从食品方面提高访日观光客对日本的满意度，我们引进了食物套装多语言菜单搜索系统“美食看家人”。
- 为了访日游客能够感受到我们的热情的待客心，2015年11月12日（星期四），我们将对 70 名专卖店营业员代表进行日中双语接客培训，以服务人员的微笑来提升日式的热情待客服务质量。

◆使用多语言平板电脑的女警卫

- 馆内将有兼任信息咨询服务及安全维护工作的女警卫，她们通过使用多语言平板电脑对访日游客进行楼层向导、旅游介绍等，为国内外的旅客提供安心舒适的服务。

◆11家店铺提供免税服务

以美思佰乐为主的 11 家专卖店将为到访旅游都市-成田的游客提供免税服务。

◆积极举办日本传统文化传承活动以及周边体验式活动

- 依附当地建起的购物中心，一直以来得到大家的支持，我们将把当地居民的兴趣爱好，特技表演作为活动主题，积极展开招募。
- 我们希望举办的是能够让更多的人亲自参加的体验式活动，同时也为这些新的群体提供交流场所。
- 为了使得当地在住的育儿家庭以及访日游客同时体验日本传统文化，我们会按照日本传统节日大量举办各类活动。

【购物中心的布局特征】

本购物中心在跨越成田和富里两市的地段开业，成田市是位于千叶县北部的中央核心城市。北面与茨城县隔川相望，西面有一片“县立自然公园指定沼泽湿地”。成田市的中心地区则有跨越千年历史的“成田山新胜寺”。另外，“宗吾灵堂”“滑河观音”“大慈恩寺”等历史性的寺庙也都纷纷散布此地。每年除了有很多前来参拜的游客，作为日本通往世界的出口的成田，每天来来往往着来自全球不同肤色的游客，因此这是个将自然，历史，国际色彩融为一体的地方。

富里市曾经在昭和 11 年时将西瓜献给皇室，从此作为“西瓜名都”闻名全国。这里的西瓜，出产总量位居全国第二，“富里西瓜”目前已经成为一个当地的团体商标，并在东京中央批发市场大约占据 3 成份额。去年，第 32 届“富里西瓜田径大赛”将来自全国各地的 12000 名运动员聚集到一起，赛场的供水站用西瓜代替水为参赛选手补充水分，这种特殊的方式吸引了各方关注。

我们的购物中心位于交通便捷的地段，无论距离 JR“成田站”、京成“成田站”还是“成田山新胜寺”，步行都只需要 10 分钟，同时距离成田机场附近的大大小小的商业宾馆也很近，每天人来人往，这样的地理位置非常适合今后长期发展。

【开业准备】

我们的购物中心已跨过大约 25 个春秋（1981 年～2006 年），在一直以来受到各方的喜爱的“旧 JUSCO 成田店”原址重新开业。“旧 JUSCO 成田店”由于设施老化，为满足游客日新月异的生活方式我们不得不休业。在此之后，为了重新打造出受众人喜爱的商业设施，结合地域性特征，在永旺集团内部收集了来自商圈的地域调查结论，还进行了一次关于开业时机的探讨。最终决定继续在原址重建一个提供日常生活用品、日常服务需求、以及满足访日游客需要的商业设施。因此我们开发了面向国外游客的商圈。

【购物中心的理念】

我们希望本购物中心，不仅仅是作为一个普通的购物场所，同时也可以当做当地居民以及来访成田地区的各位的一个交流活动聚集地，将“永旺伴身边，欢笑绕心田”作为本购物中心的理念。

～ 休闲新去处 欢聚在永旺～

『永旺伴身边，欢笑绕心田。成田富里永旺梦乐城』



【设施情况】

购物中心名称	永旺商城 成田富里		
地点	千叶县成田市东町133番地		
购物中心运营管理	永旺商城股份有限公司（本部：千叶县千叶市美滨区中瀬一丁目5-1）		
负责人	购物中心全体	永旺商城成田富里	经理 川本 茂勝
	核心店铺	美思佰乐成田富里店	店长 広瀬 信孝
店铺数量	68所店铺（包含核心店铺和ATM）		
	当地企业	千叶县内本部企业 26所 （其中、成田市内：4所、富里市内：3所）	
	新店	县内 2所	
占地面积	约43,160㎡	停车数量	约1,080辆
建筑面积	约28,560㎡	自行车・摩托车可 停数量	约540辆
总出租面积	约17,910㎡（其中、美思佰乐柜台面积约2,138㎡）		
结构	钢铁2层建筑（2幢）	购物中心类型	封闭式商业街
基本商圈	汽车15分圈、户数：约40,579户、人口：约89,873人		
开业时间	2015年11月19日（星期四）上午9点隆重开业 ※11月17日~18日2日为试营业期间		
营业时间	M A X V A L U	9点~24点	※全年营业 ※不排除含其他营业时间的 店铺。
	其他专卖店	9点~21点	
从业人数	购物中心全体 约740人（其中、美思佰乐从业人数 约120名）		

■ 关于国外游客的接待

为了让“成田山新胜寺”周边散步休闲的游客、住宿在附近宾馆的来访者、以及利用在成田机场转机时间短暂观光的游客愉快的度过购物时间，我们在不断的努力着。

1. 引进食物套装多语言菜单搜索系统—“美食看家人”。

国际上对富有健康美容等功效的日本食品赋予着很高的评价。因此，为了“吃美食“而来游玩的客人也不断地增加。我们的购物中心为了能够让访日游客轻松便捷的操作菜单，引进了食物套装多语言菜单搜索系统。由此，提高游客对日本食品的满意度将作为我们努力的目标之一。

另外，通过引进了该系统减轻了新开业的餐馆的营业员因为不懂外语与顾客交流困难而点来的心理压力。

对应语言：英语、中文（简体）、韩语



主页面



商店说明页面

2. 使用多语言平板电脑的女警卫的诞生

永乐 delight 股份有限公司提供的女警卫（主要兼任馆内信息咨询业务和安全维护工作的女警卫），使用多语言平板电脑给访日游客提供行商城楼层向导、旅游信息、航班情况等信息服务。

女警卫的紧急情况对应能力和高质量的服务给国内外游客带来很大程度的安心感。

＝平板电脑的功能＝

为了能够让各项客服顺畅进行，平板电脑的终端搭载着触摸式真人动画翻译服务功能。游客可以和翻译人员面对面，一边看着彼此的表情，揣测微妙的语气。如此一来就解决了机器无法识别的内容。另外，翻译人员，可以对应英、中、韩、泰、俄5国语言，对应各个国籍的访日游客。



3. 为了让访日游客舒适的度过访日时光，我们实施接客培训。

为了让访日游客享受到细致入微的日式服务，我们将在 2015 年 11 月 12 日（星期四），对本购物中心开业的所有专卖店店长实施日中双语的接客培训。



4. 全馆设置免费 Wi-Fi

为了给访日游客提供一个如同在本国一样方便的网络环境，我们在全馆设置了可以免费使用的 Wi-Fi，让游客们更加便捷的检索到信息或是用社交工具传播日本，以此吸引未来更多的访日游客。



5. 11 个免税店设置免税服务

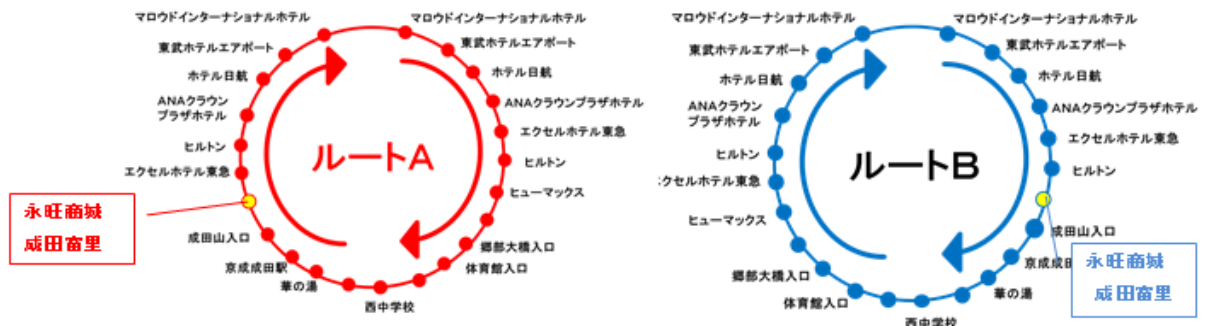
我们在专卖店内开设免税服务办理柜台，为持旅游护照的访日游客提供打印购买记录单，核对护照等免税手续服务。



6. 与大巴公司合作提供短期间观光服务

为了使住宿于成田的游客有效利用起回国前候机或转机前的短暂时光，进行愉快的购物观光，我们加入了由成田宾馆巴士联合会运营的市内环线巴士，并将原“菊水宾馆”改为“AEON TOWN 菊水宾馆”。以此提供便捷的短期间观光服务。

【 市内环线巴士 】



7. 设置了可使用境外卡的 ATM 机（1 台）

在永旺 ATM 存取款机上，可以使用 MasterCard, Maestro, Cirrus, 银联, VISA, PLUS 6 种境外卡进行日币兑换，余额查询。

另外，使用国外银行卡时，ATM 机画面可以提供英，中（简繁），韩，葡五种语言。



8 所有专卖店引进中国银联卡结算系统

中国银联是由中国人民银行主导成立的一家用于银行结算的网络公司。中国国内的各大银行普遍发行有“银联”标志的现金卡。访日游客可以通过银联卡的借记卡功能，实现非现金交易。

■关于灾难时的紧急状况

1. 与成田市、富里市签订了《灾难援助合作协议》

为了在发生灾难时妥善处置受灾者和避难者，永旺商城和美思佰乐与成田市、富里市同时签订了《灾难援助合作协议》。突然发生灾难时，我们可以为临近的居民、观光客、上下班（学）途中的各位提供安全的临时避难场所。

＝签约日期＝

成田市：2015年11月9日（星期一） 富里市：2015年11月13日（星期五）

2. 与当地政府协作每年施行2次防灾训练。

2015年11月11日（星期三），我们将和当地政府一起，对购物中心的营业员进行紧急防灾训练，届时会将游客疏导至安全场所。正式开放后将每年定期实施两次防灾训练，旨在打造一个社区的“安心小站”。

3. 停水停电防备措施：水龙头直结蓄水池

为了在停水停电时餐馆里的供水也不受到影响，我们在蓄水池上直接安装了水管道以防紧急状况。



■关于舒心服务

我们的宗旨是，不问国籍、年龄、性别，一切以顾客为原点。另外，我们不仅仅是一个提供物品和服务的商店，同时为老年人、残障人士以及带着孩子的成年人等更多的居民提供一个多彩多样的交流活动聚集地。为了给所有来访者提供一个愉悦舒适的购物环境，我们将会参考当地居民的意见实施运营。

1. 为了更舒心的服务，培养80名认知症支援者

为了每一个游客都在商城里愉悦度过，我们要求营业员加深对认知症患者特殊服务的理解。2007年，厚生劳动省联合NPO法人“地域关怀政策网络”推进认知症相关工作，我们的营业员也参与了这项计划。本商城包括专卖店营业员共80名代表于开业前（10月27日）接受了一场关于“认知症支援者培训”的讲座。今后，我们的营业员，同时作为能够热心帮助认知症患者的志愿者和大家一起共同努力创造一个宜居之城。

（1）提供认知症支援者的目的

随着近几年的社会老龄化发展，目前在全国范围内患有认知障碍的患者约有462万人。为此，我们通过以下的具体知识学习如何温柔细致的接待认知患者以及他的家庭成员。

- 认知症患者光临本店时，应对其用心关怀和特别照顾。
- 根据患者的具体状况，邀请当地的专家进行合作。
- 与地方的自治团体、NPO组织、民间的看护设施联合组织活动。
- 营业员通过在商场照顾认知症患者而学习到的专业看护知识也可以用在家中的患者。

（2）对认知症志愿者的培训讲座内容

- 学习有关于认知症各方面的知识。
- 具体问题具体对待。无论是付款处和卖场，针对患者具体面临的问题思考最佳解决方式。

2. 设置AED（自动体外除颤器）

心肺突然停止时，通过除颤而挽救生命的AED机被设置在商城的两处，分别在一楼活动空间附近以及二楼电梯处。

3. 设置一目了然的指示板

我们的购物中心，为了让老年人和外国访日游客也能直观的理解，在法规基础上又创新性地将指示板的颜色、尺寸、图案设计的简单大方，一目了然。另外，为了让外国游客舒适的度过购物时光，我们还标注了三国（英，中，韩）语言。

4. 为了对应老龄化社会，我们在商城内配备了更多的可以免费利用的轮椅。

为了让一些访问成田地区的观光设施、综合医院的老年人以及残障人士也能愉悦购物或参加活动，我们在购物中心各个入口处配置了6架轮椅，需要的游客可以在正门入口处的咨询处申请。

5. 残障人士专用停车场配备了“心灵感应门”（2台）。

在残障人士专用停车场配备了两台可以通过遥控实现开关的“心灵感应门”装置。

残障人士【申请方式】

请向永旺商城成田富管理事务所进行电话咨询

TEL: 0476-22-6100（11月17日起）

※办理申请手续时，需要提交各种材料和证件。

6. 为了得到大家对购物中心的意见和建议，我们设置了“意见箱”。

我们在馆内设置了意见箱来听取游客提出的宝贵建议。根据建议具体内容（商品、服务、环境等），我们会将反馈的信息公布出来，并进一步改善运营

■ 关于对生态环境的重视

1. 举办“永旺 故乡之植树造林”活动

1991年起，我们一直致力于把购物中心改造为被绿色包围的生态良所，同时也希望不仅仅在永旺，在全国，甚至全世界范围内都能够将“植树造林”传播下去。因此，我们希望与各位一起在新的购物中心用地内加入“永旺 故乡之植树造林”活动，一起种下新苗，一起培育这些自产的“故乡之树”。



2. 引进废纸循环利用系统“ecom”

为了让孩子们也能轻松快乐的为环保做出贡献，我们在正门附近设置了废纸循环系统“ecom”，可以按照1kg废纸=1WAON分（1円）换算为WAON卡积分。我们希望通过这样的废纸循环利用活动去支持儿童环境保护教育事业。

※12月中旬开始启用



■ 关于地域活性化事业

1. 每月11日实施“永旺 幸福黄色小票活动”

每个月11号的“永旺日”里，我们将和当地的一些活动团体联合起实施“永旺 幸福黄色小票活动”，这是由于曾有顾客提出希望通过购物的方式支援当地志愿者团体，支援一些促进地区发展的活动。每月的11日，我们会把结账后顾客拿到的小票变为黄色，并设置标有各个地区活动团体名的投票箱，顾客可以将自己希望支援的团体名写在黄色小票上再投入

箱内。我们会将相当于所有小票总价的%1 金额的物品捐赠给各个团体。同时也在召集地区活动团积极前来参与。

另外，我们将会“永旺日”组织购物中心和专卖店的工作人员，在店铺周围进行“清洁&绿色”的清扫活动，以各种方式对社区活动做出贡献。

【关于被资助对象的申请标准】

标准 1 团体活动宗旨（活动宗旨符合以下 5 个中的任意 1 个）

- 推动社会福利的宗旨
- 推进环保事业发展的宗旨
- 推进城市建设的宗旨
- 促进文化艺术发展的宗旨
- 发展儿童健康与安全的宗旨



标准 2 临近店铺，且具有 6 个月以上的活动经验，能够在实现活动宗旨的同时，确保今后长期发展的团体。

标准 3 除申请时以外，能够保证今后半年一次定期提交“申请书”的团体。

标准 4 根据需要，更能够在“永旺日”参加交流活动的团体。

＝ 被资助对象的申请方式 ＝

请致电永旺商城成田富里管理事务所

TEL: 0 4 7 6 - 2 2 - 6 1 0 0 (11月17日起开通)

2. 积极召开日本传统文化活动和社区活动

(1) 关于作为社区交流活动的场所的建议

在 1 层设置约 120 平方米的活动广场，与地区自治会和各种组织、NPO 团体，以及各类学校联动策划各类活动，为社区居民提供一个彼此加深交流的场地。

(2) 我们正在召集有新想法、新点子的活动主题，并希望举办一些游客不仅仅是观看，还能一起来参加的娱乐活动。

＝ 活动场地申请方式 ＝

请致电 AEONTOWN 成田富里管理事务所

TEL: 0 4 7 6 - 2 2 - 6 1 0 0 (11月17日开始启用)

(3) 举办让外国游客能体验到日本传统文化的活动

为了访日游客也能轻松的光顾本店，除了购物商城，我们还将举办日本传统文化活动，让游客们亲身体验，享受其乐。

＝ 活动例 ＝

① 日本的传统节日体验

- 正月…年糕、神签（中文）、狮子舞等
- 女儿节…纪念摄影会、剪纸（雏偶造型）
- 端午节…铠甲摄影会、制作鲤鱼旗
- 七夕节…牛郎织女体验&摄影会、制作长条诗笺

② 茶道体验

③ 浴衣体验&摄影会

④ 琴、三味线等合奏表演

⑤ 千叶县特产

⑥ 全国特产



■ 关于便捷生活

使用永旺电子支付卡“WAON”，为了生活带来便捷

本购物中心引进了可以积分的永旺电子支付卡“WAON”，顾客只需要提前在“WAON”卡里充好钱，在收银台前的终端机前出示即可购买。（有一部分专卖店尚未投入使用）

另外，我们将为 55 岁以上的人提供“G.G WAON”卡，65 岁以上的人提供“悠悠WAON”卡。



■ 关于专卖店

本购物中心的专卖店主要提供日常生活用品和服务，面向近距离（乘车 15 分钟内可到达）居住的家庭，其中 30 岁至 40 岁的家庭为主要目标客户群，60 岁以上的积极活跃型中老年为次要目标客户群。另外，我们分别吸引了大致相同数量的非物品（饮食、服务）店铺和物品店铺聚集在这里，以此来充分满足来访“成田山新胜寺”等神社寺庙的游客的需要。

1. 关于专卖店

(1) 县内新开业店铺

· Top'S Key'S Cafe…咖啡馆

Top'S Key'S Cafe 由 top's 和 key café 联合成立的咖啡馆。除了提供可外带的蛋糕点心等，同时还提供在店内享用的蛋糕、意大利面、咖喱等料理。无论是送给自己的奖励，还是送亲朋好友的礼物，随时期待您的光临。



· 千叶骨科…诊所

我们接受劲椎痛，腰痛，手脚发麻，肩膀手臂痛，骨折，脱臼，儿童外伤，擦伤，运动外伤，交通事故受伤等等患者。另外，本诊所由经验丰富的院长亲自操刀为患者进行手术。

(2) 首次进入成田市的新店

· 汉堡王…餐馆

汉堡王的牛肉堡的做法与一般的汉堡连锁店不同，并非使用普通的铁板烧制，而是用火烤成，高温将肉质的美味和汁水锁住，同时去除多余的脂肪和油脂，给人以多汁而不油腻的口感，欢迎前来品尝。



· OAKS BOOK PLUS…书店

OAKS 书店是 OAKS BOOK CENTER 公司在千叶县中心地区展开的 20 家店铺的新模式。店头面积约占 165 平方米，不仅提供多种面向家庭的小人书、益智玩具，面向青年的流行小说、历史小说等，还齐备各类面向海外游客的文具、杂货等用品。我们的商品面向男女老少各个年龄层的顾客，在洋溢着“和文化”的空间里为各位带来充盈的时光。

· WATCH TOWN…表店

“WATCH TOWN”是一家 2013 年 9 月成立的新型手表连锁公司。希望能够通过手表，和各位共享快乐时光。我们汇聚了各类质量可靠耐用的国产手表，在商品选择以及保养方面有任何疑问都欢迎大家前来咨询。



(3) 以新模式开业的店

• JACK IN THE DONUTS 甜甜圈

本店的主打产品是目前风靡于荷兰、比利时、泰国、美国等世界各国的甜点——“甜甜圈”。基于甜甜圈的特殊口感，我们开发出了以芝士蛋挞、脆皮巧克力等烘焙系列产品。顾客可以在我们的开放式厨房中看到大约 30 到 40 种产品的现场制作过程。集味觉盛宴与现场体验于一体的 JACK IN THE DONUTS，将首次坐落于世界级国际机场的成田，带给各位独一无二的体验。



• NICOPA…游乐场

NICOPA 是一座家庭欢乐游乐场。设有面向幼儿的儿童公园、游泳池、滑滑梯，以及适合各个年龄层的孩子与父母一起进行游戏的场所。我们不断开发出的新型硬纸板玩具也会让孩子们百玩不腻。



【专卖店一览表】

店铺号	类型	当地企业	新店	入境对应	
				商品	免税
核心店铺（1）					
美思佰乐★	超市			○	○
物販（35）					
NOJIMA	家电			○	○
SUPER SPORTS XEBIO	运动			○	○
ONE LOVE	宠物		市内		
DOUBLE FOCUS★	女性	县内		○	○
C R B	女性	县内			
GREEN PARKS	女性				
I k e d a y a	女性	县内			
T A T S U M I Y A	女性				
K y o s i n	妇女服装	县内	市内		
DEVOTION	妇女服装		市内		
HONEYS	妇女服装		市内		
Lycee COLLECTION	杂货				
KIUCHI 药店	药品	市内		○	○
ARAKI PLUS	眼镜	县内	市内	○	
KANGAROO一堂	包	县内		○	○
KALDI COFFEE FARM	进口食品				
おかしのまちおか	点心		市内	○	
とんかつ新宿さぼてん	食品				
JACK IN THE DONUTS	食品		市内		
たこ神	食品	市内			
銀座惣菜店	食品				
西川園	食品	县内		○	
不二家	食品				
OAKS BOOK PLUS	书籍	县内	市内	○	○
WATCH TOWN	钟表		市内	○	○
DAISO	百元店			○	
PANDORA・HOUSE★	衣料	县内		○	○
東京きもの愛 -Aiko-	呉服		市内		
買取センターG P	名牌回收・贩卖・杂货	县内	市内		
HIDE&SEEK	杂货		市内		
D H S	杂货		市内		
ASBee fam★	鞋类				○
r o o m & r o o m	床上用品		市内		○

店舗号	类型	当地企业	新店	入境对应	
				商品	免税
BIG SIZE SHOP FOEL	西服		市内		
服务 (22)					
山本はりきゅう骨科医院	按摩・接骨院	县内			
BRUNO Rive Gauche	美容室	县内	市内		
AIT	旅行	市内			
成田チャンスセンター	彩票				
ゆうちょ銀行	A T M				
千葉興業銀行	A T M	县内			
千葉銀行	A T M	县内			
Mamashop kano	干洗店	县内			
FRIENDLY	美发	县内			
N I C O P A	娱乐		市内	○	
トライプラス	学习班				
セイハ英語学院	学习班				
RIAT★	修理				
洋服のお直し工房	缝补		市内		
在宅介護相談センター	保姆	市内			
保険 de あんしん館	保险		市内		
こども写真城 STUDIO ALICE	照相馆				
999 color	清洁	县内	市内		
オーラルケアデンタルクリニッ	牙科	市内			
ちば整形外科	外科	县内	县内		
ホットヨガスタジオ L A V A	瑜伽		市内		
Y! mobile	手机		市内	○	
飲食 10					
Vie de France	面包咖啡坊		市内		
Tops Keys Cafe	咖啡		县内		
うなぎ新川	鳗鱼	市内			
BURGER KING	饮食区		市内		
福泰厨房	饮食区	县内	市内		
肉J I R O	饮食区		市内		
はなまるうどん	饮食区				
Rainbow Hat	饮食区				
RingerHut	饮食区				
G E E T A	饮食区	市内			
共 68 家店舗 ★永旺集团企业 千叶县内企业：26 家店舗（其中，成田市内 4 家店舗、富里市内 3 家店舗）、千叶县内新开业：2 家店舗 ※以上信息截止于 11 月 5 日前统计。（店名及类型有可能变更）					

<交通>



地铁、电车

距离J R「成田站」、京成电铁「成田展」 步行 10 分钟

汽车

东关东汽车道「成田」I C、「富里」I C 开车约 10 分钟